

Monica Gustafsson
Urs Göbel
Ralf Nyström
Hans Sölch

Alles klappt!

im neuen Jahrtausend

Karen Dollerup
Lotte Nielsen



TEKSTBOG
GYLDENDAL

1

Monica Gustafsson

Urs Göbel

Ralf Nyström

Hans Sölch

Alles klappt!

im neuen Jahrtausend

**Karen Dollerup
Lotte Nielsen**

1



Gyldendal

**Alles klappt! im neuen
Jahrtausend er en stærkt
omarbejdet, dansk udgave af
Alles klar!**

© 1989 by
Monica Gustafsson, Urs Göbel,
Ralf Nyström, Hans Sölch and
Almqvist & Wiksell Förlag AB.
Dansk udgave © 1992 by
Gyldendalske Boghandel,
Nordisk Forlag A/S, København.

Kopiering fra denne bog
må kun finde sted på institutio-
ner, der har indgået aftale med
Copy-Dan, og kun inden for de i
aftalen nævnte rammer.

Forlagsredaktion: Per Frandsen og
Stine Jørgensen
Tilrettelægning: Kristin Wiborg

Tegninger: Mette von der Maase,
Tor Morisse
Kort: Axel Kahleis, John Fowlie
Omslagsillustration: Georg Sessler/
BAM
Omslagsgrafik: Kristin Wiborg

Bogen er sat hos Ulsats, Rødovre
og trykt hos Korotan

3. udgave 6. oplag, 2009

ISBN: 978-87-00-47736-0

De tilhørende bånd/cd'er
forhandles direkte hos
Gyldendal
Klarebodeme 5
1001 København K
tlf. 33 75 55 60

Cd: 978-87-605-4492-7 (tekstbog)
978-87-625-5115-2 (lytteøvelser)

 GYLDENDAL
www.gyldendal.uddannelse.dk

Kildehenvisning

„Ich bin Ausländer ...“ af Uwe Kind
fra Eine kleine Deutschmusik,
Langenscheidt KG, Berlin 1983
„Ich gehe...“ af Rudolf Steinmetz
© by Inter Nationes, Bonn
„Zu Hause bei Sofie“ og „Wer hilft
wem“ af Peter Härtling fra
Sofie macht Geschichten
(Beltz & Gelberg)
„Etwas tun“ af Kurt Werner Peukert
fra Drittes Jahrbuch der
Kinderliteratur
(Beltz & Gelberg 1974)
„Heimweh nach dem Kurfürsten-
damm“ af Bobby Kamp
© by Musik-Edition Europaten,
Peter Schaffers, Berlin
„Mein Berlin“ af Reinhard Mey
© by Maikäfer Musik Verlag-
gesellschaft, Berlin
„Wir starten“
© by Karl-Georg Waldinger
(Pünktchen Pünktchen)
„Faulpelzlied“ af Alfons Schweiggert
fra Fünftes Jahrbuch der
Kinderliteratur
(Beltz & Gelberg 1977)
„Mein Name ist Juliane“ og
„Ich fühl' mich so alleine“ af
Hans-Ulrich Weigel
© by Edition Intro, Berlin
Trykt med tilladelse af
Scandinavia Songs AB.
„Roland kann nicht mitspielen“
af Manfred Mai fra Fünftes
Jahrbuch der Kinderliteratur
(Beltz & Gelberg 1977)
„Ich bin ein Wunder“ af Klaus
Kordon fra Fünftes Jahrbuch der
Kinderliteratur
(Beltz & Gelberg 1977)
„Was die Deutschen in ihrer
Freizeit am liebsten tun“ fra
Tatsachen zusammengestellt
von Susanne Bestmann
(Schneider Verlag)
© Egmont Verlagsgesell-
schaften mbH
Det har desværre ikke været
muligt at spore rettighedshaverne
til Ernst Jandl: „Ich“ s. 31 og Hans A.
Halbey: „Unsere Stadt“ s. 61

Illustrationsliste

Fotos
ADN-Zentralbild 38
Bavaria Verlag/Gewe 80(3)
Bildagentur Schuster/Explorer
80(1)
Bildagentur Schuster/Rangnow
32(2), 33(5)
Bildagentur Schuster/Waldkirch
63(2)
Buenos Dias/Hubert Urban 80(2),
81(2)
Corbis 32(4)
Karen Dollerup 50, 58, 59
Joachim Elser 13, 92-93
Gyldendals Billedarkiv: 48, 60, 64
IFOT 7(1, 3), 11, 12, 16, 18, 20,
21(1), 57(2), 65, 69, 75, 79, 91
John Johnsen 28, 29, 37, 42, 53, 76,
77
Scanpix 10, 15, 17, 19, 21(3), 34, 39,
56(3,4), 57(1), 62(2), 94
Ralf Nyström 32(1,3), 33(3)
Pressens Bild 57(3)
Polfoto 6, 7(2), 23
Tiofoto AB/Dennis Hallinan/FPG
81(1)
Thorkild Jensen 43
Transglobe Agency/H-J Knöbloch
63(1)
Transglobe Agency/Scheibner
63(3)
Transglobe Agency/Jost Schilsen
62(1)
Transglobe Agency/Otto Stadler
56(1)
Karl-Georg Waldinger 82-83
ZEFA/Damm 62(3)
ZEFA/Mallaun 39
ZEFA/Tom 31(4)
Österreichische Nationalbibliothek/
Bildarchiv und Porträtsamm-
lung 21(2)

Tegninger

Mette von der Maase 22, 24-25, 26-
27, 30, 31, 39, 46, 47, 49, 54, 66-67, 72
Tor Morisse 40-41, 44-45, 86
Magi Wechsler 89 (© 1979 by
Benziger Verlag AG, Zürich)

Indhold

Ⓛ Teksten er indspillet på lærerens cd/kassettebånd.

Ⓔ Teksten er indspillet på elevens cd (tallene angiver spor).

	Indhold:	Grammatik:
1 Hallo!		
Hallo! Ⓛ Ⓔ1	10	– præsens af regelmæssige verber og <i>sein</i>
Bis dann! Ⓛ Ⓔ2	12	
Liebe Sabine	13	
„Ich bin Ausländer“ Ⓛ	14	
2 Grüß Gott!		
Grüß Gott! Ⓛ Ⓔ3	16	– præsens af regelmæssige verber og <i>sein</i> – præsens af regelmæssige verber samt <i>haben</i> og <i>sein</i>
Im Dorf Ⓛ Ⓔ4	18	
Eine Sensation	19	
Berühmt und beliebt Ⓛ Ⓔ5	20	
„Mein Hut, der hat drei Ecken“ Ⓛ	22	
3 Meine Familie		
Meine Familie Ⓛ Ⓔ6-8	24	– substantivernes tre køn
Was machst du gern? Ⓛ Ⓔ9	28	
Vati, Mutti und ich Ⓛ Ⓔ10	29	
Das Familienfoto Ⓛ Ⓔ11	30	
„Ich“ von Ernst Jandl Ⓛ Ⓔ12	31	
4 In Weimar		
In Weimar	32	– nominativ af den bestemte og ubestemte artikel – nominativ af de personlige pronomener
Entschuldigung! Ⓛ Ⓔ13	34	
Viele Grüße aus Weimar Ⓛ Ⓔ14	36	
Vorsicht!	38	
„Ich gehe“ von Rudolf Steinmetz Ⓛ Ⓔ15	39	

	Indhold:	Grammatik:
5 Ein ganz normaler Tag		
Ein ganz normaler Tag (L) E16 40	- at beskrive hverdagsaktiviteter - ugedagene - at aftale mødetidspunkt - klokken	- præsens af regelmæssige og uregelmæssige verber - den bestemte artikel i nominativ
Komm doch am Donnerstag! (L) E17 42		
Ein Tag mit Dieter und Christa 44		
Zu Hause bei Sofie (L) E18 46		
„Wir Macher“ (L) E19 47		
6 Guten Appetit!		
Guten Appetit! (L) E20 48	- madkultur i Tyskland - mad- og drikkevarer - priser - tallene fra 20 - at gå på restaurant - daglige huslige pligter	- den bestemte og ubestemte artikel i nominativ og akkusativ - løst sammensatte verber
Wir gehen essen (L) E21 50		
Zum Frühstück (L) E22 52		
Wer hilft wem? (L) E23 54		
Etwas tun (L) E24 55		
7 In Berlin		
Berlin – die Hauptstadt	- rundt i Berlin - at gå på indkøb i forskellige forretninger - priser - transportmidler	- den bestemte og den ubestemte artikel i akkusativ - pluralis af substantiver
Deutschlands (L) E25 56		
Sonst noch etwas? (L) E26 58		
„Heimweh nach dem Kurfürstendamm“ (L) 60		
„Unsere Stadt“ von H.A. Halbey (L) E27 61		
Der Stadtbummel (L) E28 62		
„Mein Berlin“ von R. Mey (L) 64		
8 Wohnen		
Wohnen 66	- at beskrive rum med møbler - Hvem laver hvad?	- pluralis af substantiver - <i>es gibt</i> + akkusativ - personlige pronominer og <i>kein</i> i nominativ og akkusativ - repetition
Sperrmüll (L) E29 68		
Bei Neumanns (L) E30 70		
Mein Zimmer (L) E31 72		
„Ich fühl' mich so alleine“ (L) 73		

		Indhold:	Grammatik:
9 Jung sein			
Jung sein	74	– regler for ungdommen i Tyskland og Østrig	– præsens af <i>dürfen, können, sollen,</i> <i>wollen</i> og <i>müssen</i>
Sturmfreie Bude (L) E32	76	– at invitere venner	– forskellen mellem <i>dürfen</i> og <i>müssen</i>
Lieber Thomas! (L) E33	78	– at aftale tid	– det danske verbum <i>skulle</i>
Was darf man in Österreich? (L) E34	80	– at skrive brev	
„Wir starten“ (L)	82		
10 Wer sind wir – was machen wir?			
Körperteile	85	– kropsdele	– de possessive pronominer <i>mein, dein, sein</i> og <i>ihr</i> i nominativ og akkusativ
Peter ist weg! (L) E35	86	– tøj	– præsens af uregelmæssige verber <i>laufen, sehen, geben, gehen,</i> <i>fallen, essen</i>
Freizeit (L) E36	88	– at beskrive personer	– perfektum af regelmæssige verber
„Mein Name ist Juliane“ (L)	90	– at fortælle om daglige gøremål	
Bergsteigen – auch für Mädchen	92		
Roland kann nicht mitspielen (L) E37	94		
„Ich bin ein Wunder“ (L) E38	95		
Udtryk og fraser	96		
Grammatik	102		
Stykordsliste	117		
Tysk-dansk ordliste	130		
Dansk-tysk ordliste	137		

Was ist Deutschland?

Was weißt du von Deutschland?

Deutschland ist eine große Republik
mit etwa 78 Millionen Einwohnern.
Sie wohnen in 16 Bundesländern.
Die Hauptstadt Deutschlands heißt Berlin.



Deutschland
ist auch...

Wein

Man macht
Weißwein aus den
Weintrauben.

Flüsse

Die Flüsse sind wichtige Transportwege.



Autos

In den Autofabriken produziert man viele Autos z.B.:
Mercedes
Audi
Volkswagen
Opel



Kraftwerke

Deutschland braucht viel Energie.
Es gibt auch Kernkraftwerke.



Tysklands 16 delstater







Hallo! Hallo!

- Wie geht's?
- Danke gut.

- Tschüss!
- Tschüss. Bis morgen!

- Hallo!
- Hallo!
- Woher kommst du?
- Aus Österreich – und du?
- Ich komme aus Bern.
- Ach so, aus der Schweiz.

- Wie viele Personen gibt es hier?
- Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn, elf, zwölf.

- Auf Wiedersehen.
- Auf Wiedersehen. Wir sehen uns.

- Wie heißt du?
- Ich heiße Helene.
- Wie alt bist du?
- Ich bin 12 Jahre alt.
- Wo wohnst du?
- In Hamburg.



- Ich heiße Martin.
Ich bin acht.
Und wie heißt du?
- Wolfgang. Ich bin schon neun.



- Tag!
- Tag!
- Ich heiße Maria.
Und das ist mein Freund Stefan.
- Mein Name ist Simone.
Ich wohne in Hamburg.

1. Lyt til båndet.
2. Lær dialogerne udenad og spil dem.

Bis dann!

- Stefanie* Hallo!
Sebastian Hallo!
Stefanie Wie geht's?
Sebastian Danke, gut!
Stefanie Wie heißt du?
Sebastian Sebastian –
 und du?
Stefanie Stefanie.
Sebastian Ach so.
 Was machst du
 heute Abend?
Stefanie Ich?
Sebastian Ja, du.
Stefanie Nichts.
Sebastian Nichts?
Stefanie Nichts Besonderes.
Sebastian Treffen wir uns
 unten im Dorf?
Stefanie Gern.
 Wann denn?
Sebastian Um 7 Uhr.
Stefanie Und wo?
Sebastian Im Gasthaus.
Stefanie Gut,
 im Gasthaus um 7!
 Bis dann.
Sebastian Bis dann.



1. Arbejd to og to. Læs dialogen med hinanden.
2. Læs dialogen igen, men prøv nu at ændre klokkeslæt og mødested. Forslag til, hvor man kan mødes i byen:

im Café	på caféen	in der Disco	på diskoteket
im Hotel	på hotellet	in der Pizzeria	på pizzeriaet
im Kino	i biografen	in der Sporthalle	i sportshallen

Liebe Sabine

Liebe Sabine,
jetzt bin ich in der Schweiz. Hier ist es fantastisch! Der Himmel ist blau und die Sonne scheint. Es ist warm, aber ich bade nicht. Das Wasser ist zu kalt. Ich schwimme gern, aber nicht bei zwölf Grad! Ich wandere gern in den Bergen und heute sogar zusammen mit Stefanie. Sie ist 16 und kommt aus Österreich. Sie wohnt in Salzburg und ich kann sie da besuchen, wenn ich will. Auf dem Weg bergauf sahen wir viele Murmeltiere. Du siehst ein Murmeltier auf dem Foto.

Bis bald.
Deine Jutta.



Stefanie skriver også et kort hjem.

Du skal forestille dig, at du er Stefanie og skriver dette kort sammen med en kammerat. Brug Juttas brev som hjælp.

Ich bin Ausländer

Mel.: She'll be comin' round the mountain
Syng sangen



Ich bin Däne und spreche nicht gut Deutsch.
 Ich bin Däne und spreche nicht gut Deutsch.
 Bitte langsam, bitte langsam!
 Bitte sprechen Sie doch langsam!
 Ich bin Däne und spreche nicht gut Deutsch.



Ich bin Australier und spreche nicht gut Deutsch.
 Ich bin Australier und spreche nicht gut Deutsch.
 Ich versteh' nicht, was Sie sagen.
 Ich versteh' nicht, was Sie sagen.
 Ich bin Australier und spreche nicht gut Deutsch.



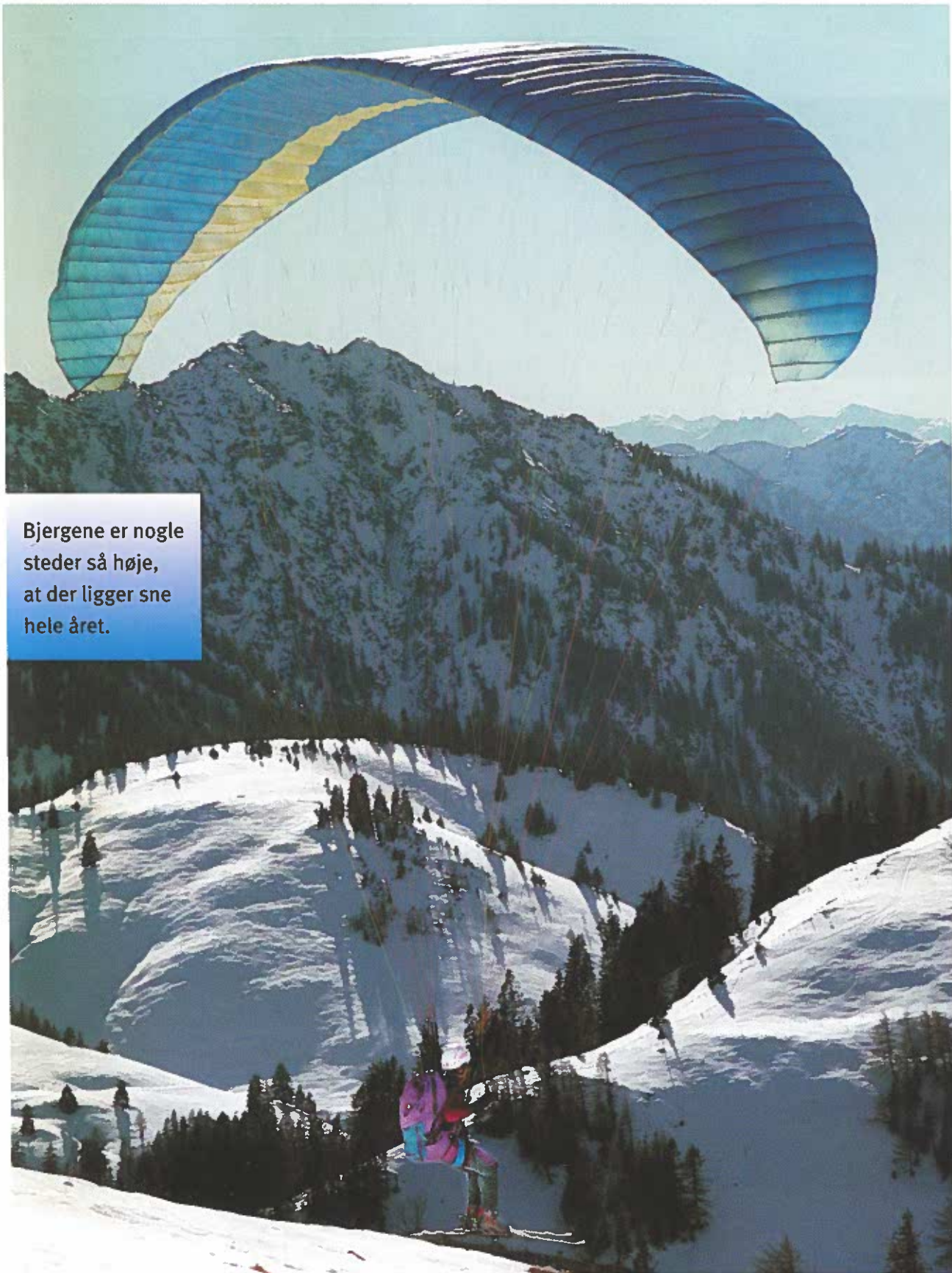
1. Indsæt andre nationaliteter i sangen:
- Schotte
 - Spanier
 - Japaner

- Mexikaner
- Pole
- Chinese
- Norweger

2. Fra hvilke lande kommer disse mennesker?

Du kan svare således:

- Der Däne kommer aus Dänemark.
- Der Schotte kommt aus Schottland.
- osv.



Bjergene er nogle steder så høje, at der ligger sne hele året.

Grüß Gott!

Grüß Gott!

- Wie heißen Sie?
- Irene Weber.
- Woher kommen Sie?
- Aus Wien.
- Guten Tag, Fräulein Kohler. Wie geht's?
- Danke, es geht. Ich bin nur etwas müde.
- Grüß Gott!
- Grüß Gott!



- Eine herrliche Aussicht! Übrigens:
Mein Name ist Meier, Konrad Meier.
- Ich heiße Ursula Schmidt.
- Was machen Sie heute Abend?
- Ich gehe ins Kino.
- Wo wohnen Sie?
- In Salzburg.
- Wie lange sind Sie schon hier?
- Fünf Tage.
- Auf Wiedersehen!

1. Lyt til båndet.
2. Spil dialogerne og forsøg at indsætte andre navne.



Også om sommeren
nyder mange
mennesker naturen i
bjergene.
Nogle vandrer og
andre fisker.

Im Dorf

Zwei Leute treffen sich vor der Kunsteisbahn.
Sie haben sich heute Vormittag im Alp-Restaurant gesehen.



- Luise Schneider* Ich heiße Luise Schneider.
Und wie heißen Sie?
- Herr Walser* Mein Name ist Peter Walser.
Ich komme aus Heidelberg.
- Luise Schneider* Ehrlich? Ich auch!
- Herr Walser* Wo in Heidelberg wohnen Sie denn?
- Luise Schneider* In der Bergstraße.
- Herr Walser* Was? Das ist doch nicht möglich!
Ich wohne in der Schlossstraße.
- Luise Schneider* Da wohnen wir nicht weit von
einander.
- Herr Walser* Wie lange sind Sie schon hier?
- Luise Schneider* Eine Woche. Morgen fahre ich leider
wieder nach Hause.
- Herr Walser* Treffen wir uns einmal?
- Luise Schneider* Gern!
- Herr Walser* Kann ich Ihre Telefonnummer
haben?
- Luise Schneider* Ja, klar: 724963.
- Herr Walser* Danke. Ich rufe wirklich an.

1. Arbejd to og to. Øv dialogen.

2. Udskift dele af teksten, så du bruger
din egen adresse og dit eget telefon-
nummer, og prøv så at lave et lille inter-
view med en klassekammerat.

Lærerne siger 'du' til deres elever til de er ca. 14 år. I de større klas-
ser siger lærerne 'De' til eleverne (på tysk: Sie). Eleverne tiltaler al-
tid deres lærere og andre voksne (ud over deres familie og meget
gode venner) med 'Sie'.

Blandt voksne er det mest almindeligt at tiltale hinanden med
'De' = 'Sie'. Også voksne, der har kendt hinanden i mange år, eller
som arbejder på samme arbejdsplads, siger ofte 'Sie' til hinanden.
På dansk tiltaler vi ofte hinanden med 'du'. Tyske teenagere siger
også 'du' til hinanden.

EINE SENSATION

Im Winter 1910 (neunzehnhundertzehn): Die Sonne scheint, und der Schnee liegt hoch. Viele Touristen kommen nach Schollach im Schwarzwald. Sie laufen Ski und sonnen sich. Sie sind sehr froh. Schollach ist fantastisch! In Schollach ist ein Skilift! Es ist der erste in Deutschland. Die Touristen haben es einfach: Der Lift transportiert sie bergauf. Pro Minute fahren sieben Personen 85 (fünfundachtzig) Meter hinauf. Das ist eine Sensation.



1. Arbejd sammen to og to.

I venstre spalte er begyndelsen til ti sætninger.

Læs alle ordene sammen.

Derefter dækker den ene af jer over venstre spalte, mens den anden dækker over den højre.

Prøv at danne sætninger, der giver mening.

Skriv et par sætninger ned.

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| a Winter | 1 Sensation |
| b Die Sonne | 2 laufen Ski |
| c Der Schnee | 3 transportiert sie bergauf |
| d Viele Touristen | 4 scheint im Schwarzwald |
| e Sie sind | 5 fahren pro Minute hinauf |
| f Schollach | 6 ist fantastisch |
| g Die Skiläufer | 7 haben es einfach |
| h Der erste Skilift | 8 1910 |
| i Sieben Personen | 9 froh |
| j Das ist eine | 10 liegt hoch |



Berühmt und beliebt



1.

- Wie heißen Sie?
- Ich heiße Herr Schröder und wohne in Wien.
- Können Sie uns bitte von Wolfgang Amadeus Mozart erzählen?
- Ja, gerne: Mozart kam aus Salzburg und er spielte recht gut Klavier. Er komponierte auch seine eigene Musik – Opern und so.
- Ist er noch berühmt?
- Aber natürlich! Er ist ein Star! Kennen Sie seine „Zauberflöte“ nicht?
- Die kenne ich. Aber ... Sie sagen: Mozart *ist* ein Star. Ist er nicht schon lange tot?
- Aber ja. Er starb im Jahre 1791.
- Vielen Dank. Auf Wiedersehen.



2.

- Sie sind Herr Strauß?
- Ja, das stimmt.
- Woher kommen Sie?
- Aus Wien – wie der große Komponist Johann Strauß.
- Machen Sie auch Musik?
- Ja, Tanzmusik. Ich spiele gern Johann Strauß' Walzer im Café. Er starb im Jahre 1899, aber seine Musik ist heute noch sehr beliebt.



3.

- Wer regiert eigentlich Österreich?
- Ein Präsident.
- Heißt er Franz Joseph?
- Nein, Franz Joseph war der Kaiser in Österreich von 1848–1916.
- Ach so. Wie heißt der heutige Präsident?
- Das weiß ich nicht. Weißt du es?
- Nein, das weiß ich nicht.
- Und die Hauptstadt heißt noch Wien?
- Ja, und Wien ist eine sehr schöne Stadt.

Wien er hovedstad i Østrig. Næsten 1/4 af Østrigs befolkning bor i Wien. Byen har ca. 1,64 mill. indbyggere. Der bor også 281.000 udlændinge, hovedsageligt fra det tidligere Jugoslavien og Tyrkiet. Wien byder på mange seværdigheder.
<http://www.wien.gv.at>

1. Lyt til båndet.

2. Udvælg sammen med en kammerat en berømt person og lav et kort interview med ham/hende.

3. Lyt til et stykke musik af Mozart.

Tegn en tegning imens.

Når musikstykket er færdigt, skal du finde ord til de ting og farver, du har brugt i din tegning. Brug en ordbog til hjælp. Fremlæg for de andre.



Mein Hut, der hat drei Ecken

Syng sangen.

Mein Hut, der hat drei Ecken,
drei Ecken hat mein Hut
und hat er nicht drei Ecken,
so ist er nicht mein Hut.



Syng sangen igen, men udelad et ord for hver gang:

I stedet for	Hut	– klap dig på issen
	mein	– peg på dig selv
	drei	– vis tre fingre
	Ecken	– peg på albuen
	nicht	– ryst på hovedet

Hamborg er navnet på både byen og delstaten, hvor der bor 1,7 mill. mennesker. Den næstmindste af de 16 tyske Länder – kun Bremen er mindre. Floden Elben løber gennem byen og ud i Nord-søen, og derfor er Hamborg Tysklands vigtigste havneby. Her omlades godset fra de store skibe til flodpramme, så det kan komme videre ned ad floder og kanaler. Hamborgs vartegn er det 271,5 m høje teletårn Tele-Michel med den roterende restaurant i 132 m højde.



Meine Familie

Das bin ich, Dieter.
Ich bin dreizehn und
gehe in die Schillerschule.
Das hier ist meine Familie.



Das ist Mutti.
Sie ist 11 Jahre alt
und Schülerin.
Er ist oft gestresst.
Er spielt gern Tennis.



Hier ist Vati.
Sie ist Schauspielerin und arbeitet im Theater.
Er ist fleißig.
Er surft gern.

Das ist Thomas.
 Er ist Datenverarbeiter
 und arbeitet im Büro.
 Sie ist oft lieb.
 Sie reitet gern.

Das hier ist Christa.
 Er ist 15 und Schüler.
 Sie ist sehr elegant.
 Sie turnt gern.

Tyske skoler er tit opkaldt efter berømte personer. Friedrich Schiller, som levede fra 1759-1805, var en berømt digter og filosof.



Der er uorden i teksterne.
 Find de sætninger, der
 passer til de forskellige
 billeder.
 Skriv de rigtige sætninger
 om hver person. Kontrol-
 ler med båndet/cd'en.

*Hier ist
meine
ganze
Familie.*

Großmutter Anna

Anna Faust
Krankenschwester
im Krankenhaus
praktisch
singt und malt



Großvater Franz

Franz Faust
Lehrer
im Heine-Gymnasium
fröhlich
sammelt Briefmarken
und segelt



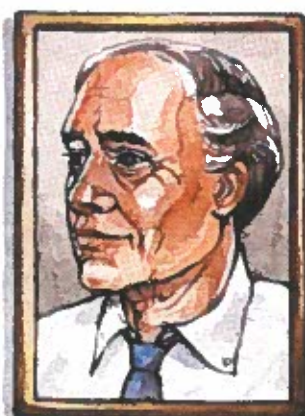
Schwester

Christa
11 Jahre alt
Schülerin
oft frech
spielt gern Fußball
und reitet



Großmutter Lena

Lena Beyer
Verkäuferin
im Kaufhaus
nett
spielt Klavier und
hört gern Musik



Großvater Ulrich

Ulrich Beyer
Elektriker
am Bau in Weimar
freundlich
schreibt oft Briefe und
spielt gern Federball



Tante Elisabeth

Elisabeth Witt
Journalistin

Onkel Detlev

Detlev Witt
Schaffner

Mutter

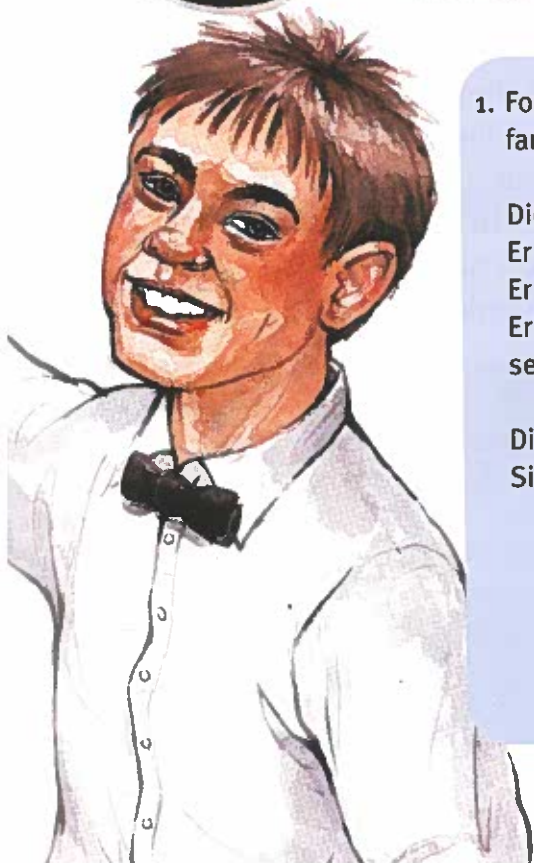
Gisela Faust
Schauspielerin
im Theater
sehr elegant
turnt und schwimmt

**Vater**

Hans Faust
Datenverarbeiter
im Büro
oft gestresst
spielt gern Tennis und
macht Radtouren

**Bruder**

Thomas
Schüler
15 Jahre alt
sehr fleißig
surft und zeichnet



1. Fortæl om Dieters nærmeste familie:

Dieters Großvater heißt Franz Faust.
Er ist Lehrer im Heine-Gymnasium.
Er ist fröhlich.
Er sammelt Briefmarken und segelt gern.

Dieters Großmutter heißt Anna Faust.
Sie ist ...

2. Fortæl på samme måde om mindst to personer i din familie:

Mein Vater heißt ...
Meine Mutter heißt ...

mein Vater	min far
mein Bruder	min bror
mein Onkel	min onkel
mein Vetter	min fætter

meine Mutter	min mor
meine Schwester	min søster
meine Tante	min tante, moster
meine Kusine	min kusine

Was machst du gern?



Christa spielt gern Fußball und reitet.
 Thomas surft und zeichnet.
 Was machen Teenager gern?
 Wir fragen Dieters Freunde in Hamburg.

Interviewer Was machst du gern?
Julia Ich spiele gern Tischtennis.
Interviewer Du auch?
Annette Nein, das finde ich blöd.
 Ich spiele lieber Fußball.
Hans Fußball? Naja, ich finde Volleyball toll.
Annette Volleyball spiele ich auch gern.

Interviewer Was macht ihr gern im Sommer?
Julia Wir schwimmen.
Annette Ja, fast jeden Tag.
Interviewer Und was macht ihr denn im Winter?
Julia Ich laufe am liebsten Schlittschuh.
Hans Das finde ich langweilig. Ich laufe Ski.

Interviewer Macht denn niemand etwas
 Ungewöhnliches?
Annette Klar! Ich fliege Ballon.
 Das finde ich super.
Interviewer Ehrlich? Ist das nicht gefährlich?
Annette Nein, gar nicht. Man muss nur
 etwas vorsichtig sein.

Lav et interview. Arbejd sammen fire og fire.
 En er interviewer og stiller spørgsmål til
 de 3 andre. Find selv på svar.

Følgende spørgsmål og udtryk kan være jer
 til hjælp. Brug også teksten.

- Was machst du gern?
- Und du? Wie findest du das?
- Welchen Sport treibst du?

- Wie oft?
- Was machst du gern im Sommer?
- Und was machst du gern im Winter?

Eishockey	Badminton	schwimmen
Handball	Gitarre	angeln
Basketball	Klavier	tanzen

Vati, Mutti und ich

Ich angle oft und spiele gern Tennis.
Manchmal spielen Vati und ich zusammen.
Das macht Spaß. Vati arbeitet aber meistens hart
und ist selten zu Hause. Er hat es immer eilig
und ist auch oft am Abend im Büro.



Heute gehen wir alle ins Theater.
Meine Schwester und mein Bruder kommen
auch mit. Es gibt ein Stück von Dürrenmatt,
und Mutti spielt eine alte Dame.
Ich bin schon sehr gespannt.

Friedrich Dürrenmatt (1921-90) schweizisk dramatiker og maler. Er kendt over hele verden for sine teaterstykker – deriblandt „Der Besuch der alten Dame“ fra 1956. De fleste af hans værker er oversat til dansk og har været opført på danske scener.

Lav et interview med Dieter.
Arbejd sammen to og to.
Den ene er Dieter og svarer
på interviewerens spørgsmål.
Byt derefter roller.

Spørg således:

- Was ist dein Hobby?
- Mit wem spielst du?
- Spielt ihr oft zusammen?
- Warum spielt ihr nur manchmal?
- Was machst du heute Abend?
- Was gibt es da?
- Und warum gehst du ins Theater?

Das Familienfoto

Dieter hat eine Brieffreundin, Julia. Er zeigt Julia Fotos.

Julia Dieter, hier ist ein Familienfoto von dir.
Da bist du ja ganz rechts!

Dieter Richtig, rechts das bin ich.
Ich war im Juli in Weimar.

Opa Ulrich und Oma Lena wohnen da.

Julia Sind das die beiden in der Mitte?

Dieter Ja, und dahinter stehen meine Mutter
und mein Vater.

Julia Und links, das sind deine Schwester
und dein Bruder.

Aber die Mädchen ganz vorn,
sind das ...?

Dieter Das sind meine Kusinen, Karin und
Katharina. Karin ist 14, Katharina 17.
Sie wohnen in Leipzig. Sie sind gerade
hier zu Besuch.

Julia Und das Mädchen rechts? Wer ist das?

Dieter Mädchen? Das ist meine Tante Elisabeth,
Mamas Schwester. Sie ist 36.

Daneben steht ihr Mann, Onkel Detlev.
Er ist Schaffner.



Ich

- 1 Fortæl om Dieters familie.
Fortæl om personerne på
billedet.

Brug følgende ord:

- | | |
|--------------|--|
| ganz rechts | – Dieter |
| in der Mitte | – Opa Ulrich und
Oma Lena |
| dahinter | – die Mutter und
der Vater |
| links | – die Schwester
und der Bruder |
| rechts | – Tante Elisabeth |
| ganz vorn | – die Kusinen,
Karin und
Katharina |

- 2 Tag et billede med af din
familie eller tegn en tegning og
fortæl om personerne.

der
die

der vater
die mutter

der vater und
die mutter und

der vater und die
die mutter und der

der vater und die mutter
die mutter und der vater

der vater und die mutter und
die mutter und der vater und

der vater und die mutter und ich

ERNST JANDL



Lær digtet udenad og sig det for hinanden to og to.

In Weimar

Opa Ulrich und Oma Lena wohnen in Weimar. Dieter ist gerade bei Opa und Oma zu Besuch. Seine Eltern, Christa und Thomas sind auch da. Sie fahren gern nach Weimar, denn die Stadt ist sehr schön.



der Markt

Weimar har lidt over 60.000 indbyggere og byder på et rigt kulturliv fx teateropførelser, koncerter og udstillinger. I 1999 var Weimar Europas kulturhovedstad. Den mest berømte bygning i Weimar er Goethes hus, hvor digteren boede i næsten 50 år. <http://www.weimar.de> – klik på STADT WEIMAR, klik på STATISTIK og klik på BEVÖLKERUNG.



die Schillerstraße



die Bibliothek



der Park an der Ilm mit Goethes Gartenhaus



das Theater



das Schloss



die Kirche



das Goethehaus

Fortæl om billederne fra Weimar.
Følgende ord og udtryk kan være
dig til hjælp.

Das ist der ...	groß
Er ist ...	klein
	schön
	hässlich
Das ist das ...	alt
Es ist ...	modern
	bekannt
Das ist die ...	lebhaft
Sie ist ...	beliebt

Fx Das ist der Markt.
Er ist schön.

Entschuldigung

Dieter und sein Vater sind am Schillerhaus
im Zentrum von Weimar.

Der Vater will Fotos machen und Briefmarken kaufen.

Dieter will mal ins Schwimmbad.

Aber sie kennen die Stadt noch nicht so gut.

Vater Entschuldigung, wo ist das Theater?

Dame Also hier geradeaus, dann die erste Straße links.

Vater Vielen Dank!

Dame Bitteschön!

Vater Entschuldigung, wie komme ich zum Park?

Mann Moment, Sie gehen hier rechts bis zur Asbachstraße,
dann links. Der Park ist gleich links.

Vater Dankeschön!

Mann Bitte!

Vater Entschuldigen Sie, ist hier in der Nähe eine Post?

Dame Ja, Sie gehen hier die Straße entlang
bis zur Schwannseestraße, dann links.

Die erste Straße rechts bis zur Hauptmannstraße.
Hier liegt die Post.

Vater Ist das weit von hier?

Dame Nein, das ist ganz nah. Zu Fuß brauchen Sie zehn Minuten.

Vater Danke!

Dame Bitte!

Vater Entschuldigung, wo ist das Schwimmbad?

Tourist Tut mir Leid. Ich bin nicht von hier.



Goethe und Schiller

Arbejd sammen
med en kammerat.
Øv dialogerne.
Byt roller.

1. Schwanseebad
2. Stadtmuseum
3. Jakobskirchhof
4. Weimarahalle, Kultur- und Kongresszentrum
5. Hauptpostamt
6. Studentenklub „Kasseturm“
7. Stadtkirche St. Peter und Paul
8. Jugendzentrum „mon ami“
9. Kirms-Krachow-Haus mit Herdermuseum
10. Kunsthalle am Theaterplatz
11. Weimar-Information, Fremdenverkehrsbüro
12. Herz-Jesu-Kirche
13. Wittumspalais mit Weilandmuseum
14. Rathaus
15. Deutsches Nationaltheater Weimar
16. Stadthaus mit Reisebüro
17. Klubhaus des Deutschen Nationaltheaters Weimar
18. Schillerhaus mit Schillermuseum



Viele Grüße aus Weimar

Dieter schreibt an Julia, seine Brieffreundin in Berlin.

Weimar, den 17. Oktober 1991

Liebe Julia,

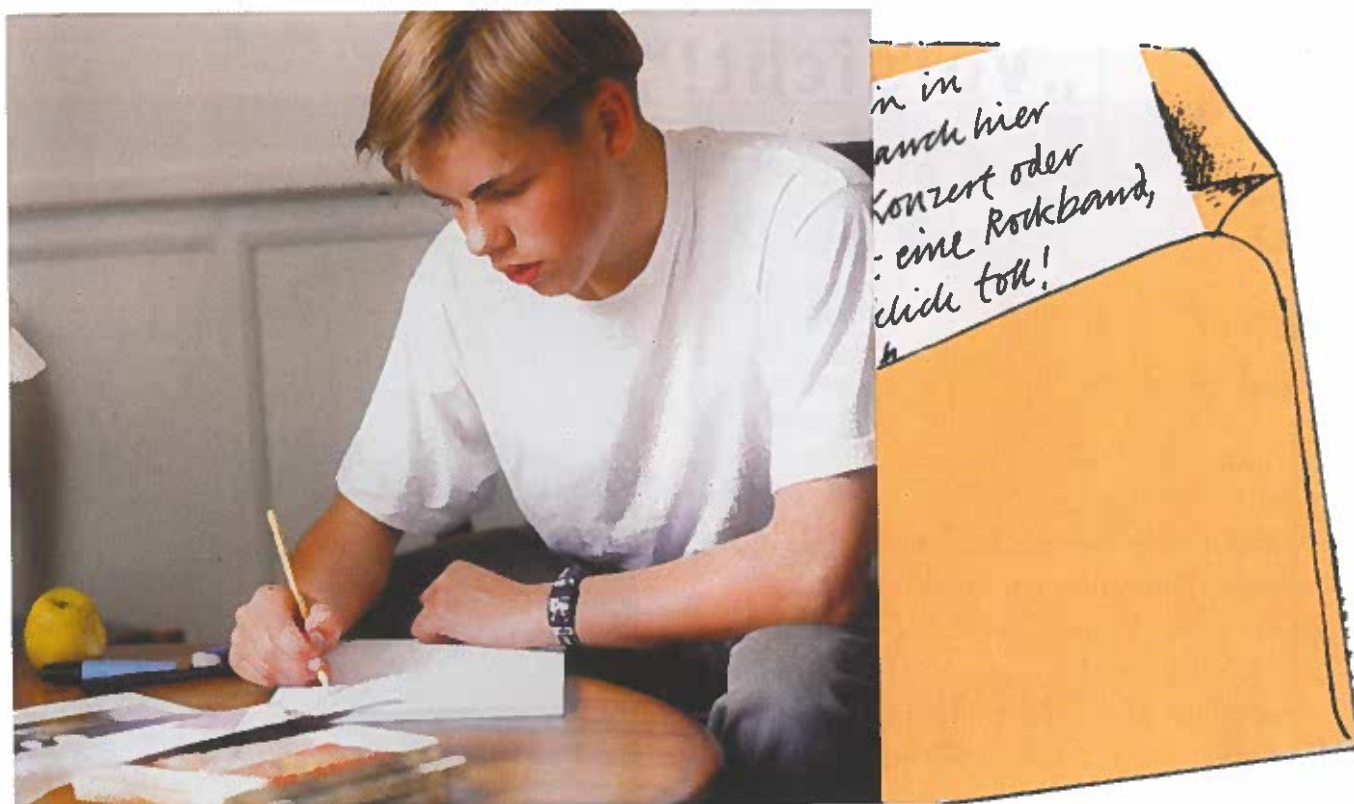
ich bin jetzt in Weimar in Thüringen, genau in der Mitte Deutschlands. Die Stadt ist wirklich schön! Nicht zu groß und nicht zu klein. Die Straßen sind oft eng und die Häuser alt.

Wie Du schon weißt, wohnen meine Großeltern hier. Mein Opa ist Elektriker und arbeitet im Zentrum. Man renoviert hier die Häuser. Oma ist Verkäuferin in einem Kaufhaus. Meine Kusinen aus Leipzig sind auch hier in Weimar zu Besuch. Wir gehen ins Theater, ins Konzert oder ins Kino und auch in die Weimarahalle. Da spielt eine Rockband, und es gibt auch eine Disco. Das finde ich wirklich toll!

Vieles veränderte sich ja schlagartig nach der Vereinigung. Jetzt kriegt man allerlei Waren wie bei uns, und sie sind teuer. Aber es gibt schon überall große Märkte, und hier sind die Waren billiger. Karin und Katharina freuen sich besonders über die Platten mit Westgruppen. Aber ganz scharf sind sie auf die „Adidas“ Schuhe.

Im Moment sind meine Großeltern ganz zufrieden, denn sie haben beide noch ihre Arbeit. Sie leben auch sehr sparsam. Der 3. Oktober 1990 war ja der Anfang, die Stunde Null für das „einig Vaterland“. Alle hier freuen sich auf die Zukunft. Am Freitag reisen wir zurück nach Hamburg.

Alles Gute und Liebe
Dieter



1 Sæt venstre og højre spalte rigtigt sammen.

- | | |
|---|--|
| ☒ Dieter ist | 1 eine Disco in der Weimarhalle. |
| ☒ Er findet | 2 schon allerlei Waren. |
| ☒ Die Häuser sind | ☒ ist ja die Stunde Null. |
| d Und man | ☒ in Weimar. |
| ☒ Dieters Großeltern | ☒ auch zu Besuch in Weimar. |
| ☒ Dieters Kusinen sind | 6 oft alt. |
| g Am Abend gehen sie | ☒ sehr teuer. |
| h Es gibt | 8 die Stadt schön. |
| ☒ Jetzt kriegt man | ☒ wohnen da. |
| ☒ Aber sie sind | ☒ zurück nach Hamburg. |
| k Karin und Katharina sind | 11 ins Theater oder ins Kino. |
| ☒ Die Großeltern sind | ☒ wirklich sehr sparsam. |
| ☒ Sie leben | ☒ im Moment zufrieden. |
| ☒ Der 3. Oktober 1990 | ☒ renoviert viel. |
| ☒ Am Freitag reist Dieter | ☒ ganz scharf auf die „Adidas“ Schuhe. |

2 Arbejd sammen to og to.

Den ene af jer dækker over højre spalte og forsøger at fortælle historien ved hjælp af venstre spalte.
I skal skiftes til at fortælle og kontrollere.

„Vorsicht!“

Ganz vorsichtig gleite ich hinunter.
 „Langsam, langsam,“ höre ich von oben.
 „Die Uhr ist sehr alt.“

„Pass auf! Die Zeiger!“

Die Zeiger sind groß und sind manchmal wirklich ein Problem. Es geht aber gut. Das Seil ist kräftig, und ich kenne die Uhr. Eine alte Kirche ist wie ein Berg, und ich kenne die Berge. Man muss sehr vorsichtig sein. Oft sitzen die Steine nicht fest.

Ich wohne in Weimar und bin eigentlich Techniker. Aber im Sommer fragt man mich immer wieder: „Machen Sie mit?“ Und ich mache mit. Drei Monate arbeite ich hoch oben am Bau. Ich habe nämlich ein spezielles Hobby. Ich bin Bergsteiger.

In Halle, Erfurt und Weimar renoviert man nun das alte Stadtzentrum. Und da hat man ein Problem. Eine Kirche oder ein Turm ist hoch. Wir Bergsteiger lösen das Problem. Wir klettern und brauchen kein Gerüst. Wir sind also billig, aber auch sicher.

Im September habe ich Urlaub. Dann reise ich nach Österreich – zum Klettern.

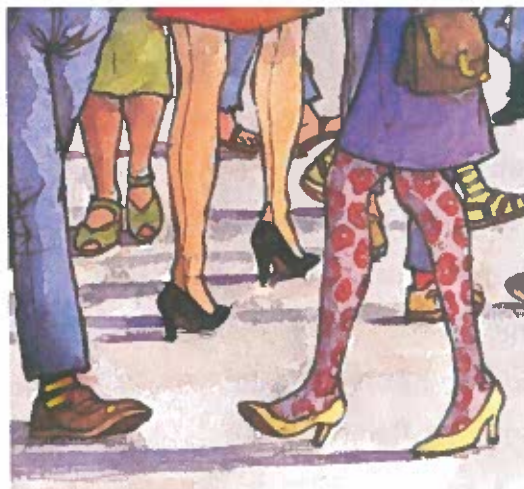




Lav et interview med den person, som teksten handler om.

Spørg sådan:

- Wo wohnen Sie?
- Was sind Sie von Beruf?
- Welches Hobby haben Sie?
- Was machen Sie im Sommer?
- Was machen Sie am Bau?
- Haben Sie denn keinen Urlaub?
- Was machen Sie dann?



Ich gehe...

Ich gehe
 du gehst
 er geht
 sie geht
 es geht.
 Geht es?
 Danke – es geht.

RUDOLF STEINMETZ

Ein ganz normaler Tag

Eine Frau badet.
 Eine Frau deckt den Tisch.
 Ein Mann duscht.
 Ein Junge gähnt.
 Ein Mädchen hört eine Platte.
 Ein Mann hört Radio.
 Ein Mann kocht.
 Ein Junge liegt im Bett.
 Ein Mann rasiert sich.
 Eine Frau schreibt eine Karte.
 Ein Junge schwimmt.
 Eine Frau singt.
 Ein Mädchen sonnt sich.
 Ein Mädchen spielt Gitarre.
 Ein Mädchen spielt Karten.
 Ein Mann tanzt.
 Eine Frau trinkt eine Tasse Kaffee.
 Ein Junge zeichnet etwas.
 Eine Frau isst ein Brötchen.
 Ein Junge isst ein Eis.
 Ein Mann liest die Zeitung.
 Eine Frau liest ein Buch.
 Eine Frau schläft.
 Ein Junge sieht fern.

**Auf der
Dachterrasse**



**Im fünften
Stock**



**Im vierten
Stock**



**Im dritten
Stock**



**Im zweiten
Stock**



**Im ersten
Stock**





Ein Mann sieht fern.

Ein Mädchen spricht Englisch.

Ein Junge wäscht eine Hose.

Ein Mädchen wäscht sich.

Ein Mädchen nimmt ein Buch.

1. Arbejd sammen to og to.

Spørg og svar således:

- Wo badet eine Frau?
- Im ersten Stock.

2. Arbejd sammen to og to eller i større grupper.

En af jer viser med mimer eller fagter – fx damen i badet. Der må ikke siges noget.

Den som gætter skal sige:

- Du badest.

Den som demonstrerer siger:

- Ja, das stimmt, ich bade.

eller

- Nein, ich zeige es noch einmal!
(nej jeg viser det igen)

Det hedder:

Du rasierst dich – Du barberer dig.

Du sonnst dich – Du soler dig.

Du wäschst dich – Du vasker dig.

Komm doch am Donnerstag!



Fach	Aufgaben	Aufgaben	Fach
	für Montag, den 8. OKT	für Donnerstag, den 11. OKT	
DEUTSCH GESCHICHTE PHYSIK SPORT SPORT	Die franz. Revolution	Aufsatz	MATHE DEUTSCH KUNST KUNST
	2 UHR: Nachmittag mit Robert:	GESCHENK FÜR OMA!!!	
	MATHE		
	für Dienstag, den 9. OKT	für Freitag, den 12. OKT	
ENGLISCH MATHE ERDKUNDE ERDKUNDE DEUTSCH	Mathearbeit schreiben	Roman fertig!	MATHE DEUTSCH DEUTSCH ENGLISCH NATURKUNDE NATURKUNDE
	Training um 4.	OMA 64 JAHRE	
	Hausaufgaben am Abend		
	für Mittwoch, den 10. OKT	für Samstag, den 13. OKT	
GESCHICHTE MATHE FRANZÖS. PHYSIK DEUTSCH		FUßBALL UM 3	
	2 UHR Zahnarzt		
	? Schwimmen?	UM 7: KINO MIT CHRISTA	
Vor Gebrauch die nen und die Fächer		SONNTAG: VOLLEY IM KLOß	

- WALTER** Spielen wir heute zusammen?
Ich habe ein neues Computerspiel.
- DIETER** Heute – nein, das geht nicht. Robert kommt um 2.
Wir machen Mathe. Wir schreiben morgen eine Arbeit.
- WALTER** Und morgen Abend?
- DIETER** Tut mir Leid! Das geht auch nicht.
Am Nachmittag habe ich Training,
und am Abend mache ich Hausaufgaben.
- WALTER** Schade! Am Mittwoch habe ich nämlich keine Zeit.
Also wann kannst du denn?
- DIETER** Mal sehen. Am Freitag hat Oma Geburtstag.
Am Donnerstag kaufe ich ein Geschenk für sie.
Aber da habe ich sicher noch Zeit.
- WALTER** Prima! Dann komm doch am Donnerstag um 4.
- DIETER** O.k.! Donnerstags um 4. Tschüss!
- WALTER** Tschüss!

Sådan kan du afslå
et forslag:

- Nein.
- Das geht nicht.
- Leider.
- Tut mir Leid.
- Schade.

Sådan kan du
acceptere et forslag:

- Ja.
- Das geht.
- Prima.
- Gut.
- O.k.

I Tyskland slutter skole-
dagen ved et- eller to-tiden.
Man har ingen lang frokost-
pause.



1. Hvor mange af de nævnte
udtryk findes i dialogen
mellem Walter og Dieter?
Skriv dem op.

2. Aftal at gå i biografen med din
sidemand. Brug Walters og
Dieters dialog som hjælp.

Ein Tag mit Dieter und Christa



Es ist halb sieben



Um halb sieben steht Dieter auf.



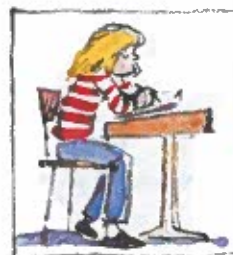
zwanzig Minuten vor acht



Um zwanzig Minuten vor acht geht er in die Schule.



fünf nach neun



Um fünf nach neun hat er Englisch.



vier Uhr



Um vier Uhr macht er Hausaufgaben.



fünf vor halb neun



Um fünf vor halb neun liest er ein Buch.



Viertel vor sieben



Um Viertel vor sieben wäscht er sich.



Viertel nach sieben



Um Viertel nach sieben frühstückt er.



elf Uhr



Um elf Uhr hat er Pause.



zehn nach eins



Um zehn nach eins kommt er nach Hause.



halb elf



Um halb elf schläft er.

1. Was macht Dieter? Und was macht Christa?
2. Brug følgende ord, når du skal fortælle om Dieters og Christas dag:

eine halbe Stunde später	– en halv time senere
danach	– derefter
dann	– så
später	– senere
am Abend	– om aftenen
schließlich	– til slut/til sidst

Begynd sådan:

Dieter steht um halb sieben auf.

Er wäscht sich um Viertel vor sieben und ...

Zu Hause bei Sofie

VON PETER HÄRTLING

Sofie ist sieben Jahre alt und geht in die erste Klasse.
Hier hören wir von einem Morgen bei der Familie zu Hause.

Sofie schläft gern lange, aber sie muss früh in die Schule. Also muss sie früh aus dem Bett. Im Winter ist es draußen noch finster.

In Sofies Familie stehen alle früh auf. Sofies Mutter ist zuerst dran. Sie weckt alle. Sofies Vater brummt und rasiert sich im Bad. Sofies älterer Bruder Klemens brummt auch. Bloß leiser als Vater. Sofie brummt erst gar nicht. Sie schläft im Gehen und Stehen weiter.

„Trink deinen Kakao, Sofie“, bittet Mutter. „Trinkt euren Kaffee“, sagt sie zu Vater und Klemens. Nur Mutter redet und rennt rum. Sofie sagt kein Wort. Sie hört Vater und Klemens beim Brummen zu. Vater steht auf und hört auf zu brummen. „Tschüss“, sagt er und geht. Jetzt fängt der Tag an.



schläft lange	<i>sover længe</i>
früh	<i>tidligt</i>
aus dem Bett	<i>ud af sengen</i>
draußen	<i>udenfor</i>
finster	<i>mørkt</i>
zuerst dran	<i>først oppe</i>
älterer	<i>ældre</i>
der Bruder	<i>broderen</i>
bloß	<i>blot</i>
leiser	<i>mindre højt</i>
redet	<i>taler</i>
rennt rum	<i>render rundt</i>
er hört auf	<i>han holder op med</i>
fängt der Tag	
an	<i>begynder dagen</i>



1. Fortæl om Sofies morgen.

2. Fortæl, hvordan det foregår hjemme hos dig om morgenen.

Wir Macher



Ich mache Sport.

Du machst Yoga.

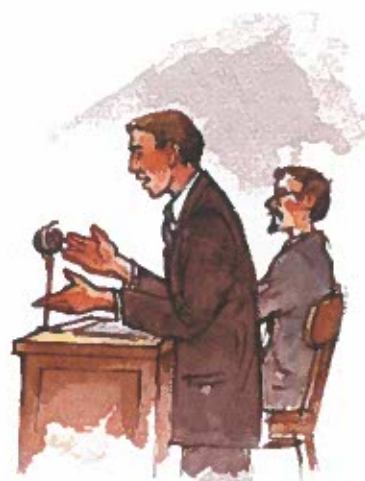
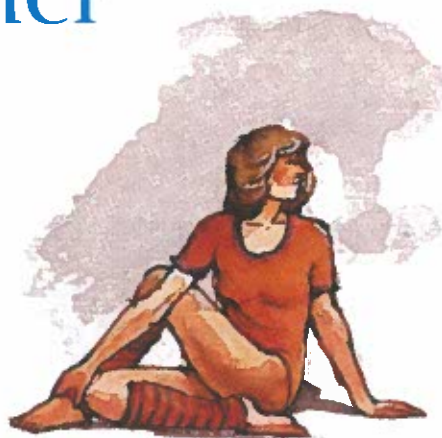
Er macht Politik.

Sie macht Theater.

Wir machen Fehler.

Ihr macht Dummheiten.

Sie alle machen Quatsch.



Skriv et tilsvarende digt, men med et andet verbum og illustrer digtet.

Fx Ich esse ...

Du isst ...

trinken

kaufen

holen

schreiben

bekommen

hören

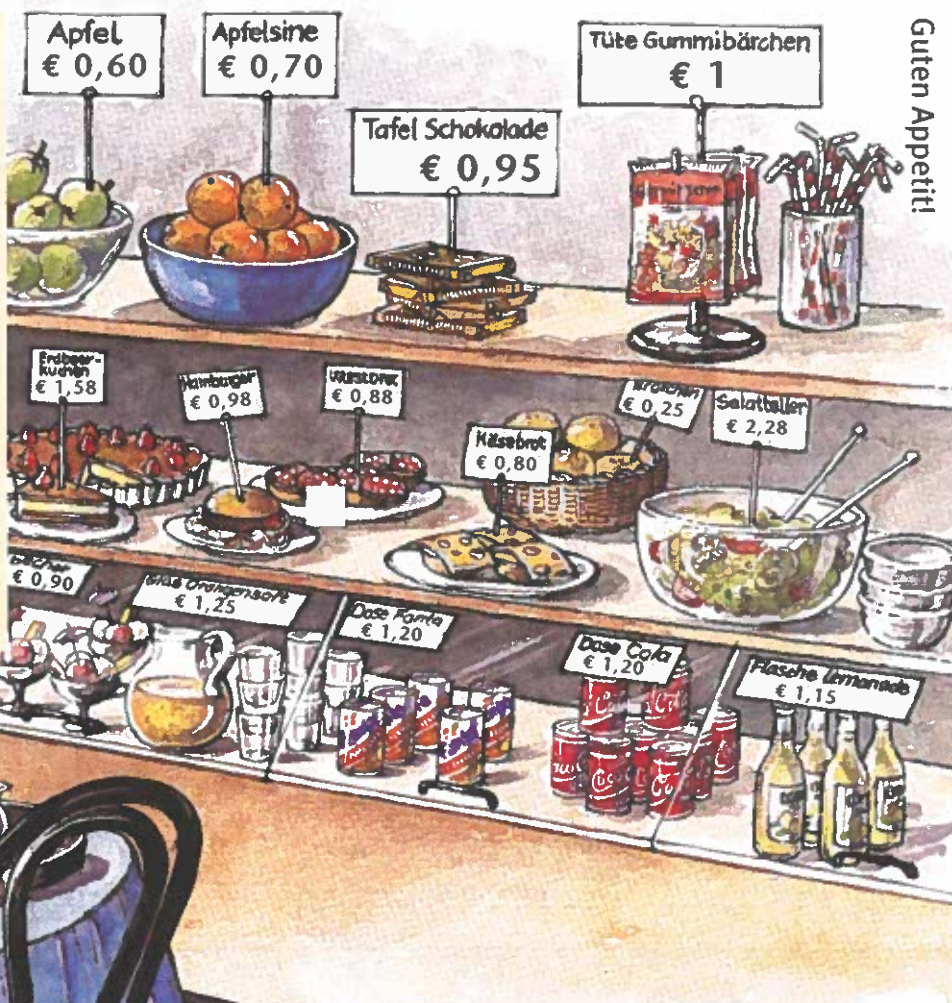
sehen

Guten Appetit!



Preisliste

Salatteller	EUR 2,28
Hamburger	EUR 0,98
Wurstbrot	EUR 0,88
Käsebrot	EUR 0,80
Brötchen	EUR 0,25
Stück Erdbeerkuchen	EUR 1,58
Tasse Kaffee	EUR 0,85
Kännchen Kaffee	EUR 1,60
Kännchen Tee	EUR 1,60
Dose Cola	EUR 1,20
Dose Fanta	EUR 1,20
Flasche Limonade	EUR 1,15
Glas Orangensaft	EUR 1,25
Eisbecher	EUR 0,90



1 Das kostet ...

Lyt til teksten og gentag.

Fx Ein Apfel kostet sechzig Cent.

2 Spil dialogen sammen med en kammerat.

Indsæt derefter forskellige varer i dialogen.

CHRISTA

VERKÄUFERIN

Christa

VERKÄUFERIN

Christa

VERKÄUFERIN

Christa

VERKÄUFERIN

Wie viel kostet ein Apfel?

Ein Apfel kostet sechzig Cent.

Und wie viel kostet eine Dose Fanta?

Ein Euro zwanzig.

Was macht das?

Ein Euro achtzig.

Zwei Euro, bitte!

Zwanzig Cent zurück, bitte!

Wir gehen essen

Ich hätte gern einen Hamburger

Dieter und sein Freund Walter haben Hunger.

Mädchen Tag! Bitteschön?

Dieter Ich hätte gern einen Cheeseburger.

Mädchen Und zum Trinken?

Dieter Eine große Cola, bitte.

Mädchen Das macht zwei Euro sechsunndreißig.
Dankeschön.

Mädchen Bitte.

Walter Für mich bitte einen Fischburger und
einen Orangensaft.

Mädchen Sonst noch etwas?

Walter Nein, danke.

Mädchen Das macht zwei Euro sechzig. Vielen Dank!

Preisliste

Hamburger	EUR	0,98
Cheeseburger	EUR	1,08
Superhamburger	EUR	1,95
Superhamburger mit Käse	EUR	2,15
Fischburger	EUR	1,35
Pommes Frites	EUR	1,00
Apfeltasche	EUR	0,90
große Cola	EUR	1,28
kleine Cola	EUR	0,75
große Fanta	EUR	1,28
kleine Fanta	EUR	0,75
Orangensaft	EUR	1,25
Kaffee	EUR	0,75
Kakao	EUR	0,75
Milchshake	EUR	1,03

die Apfeltasche her: æblepie
der Kaffee
der Kakao
der Milchshake

Øv dialogen sammen med to
kammerater.



Im Restaurant

Dieters Eltern haben auch Hunger.
Sie gehen ins Restaurant.

Vater Herr Ober! Die Speisekarte, bitte.

Kellner Bitteschön!

Kellner Was bekommen Sie, bitte?

Mutter Ich nehme eine Gemüsesuppe und einen Salatteller.

Kellner Und was trinken Sie?

Mutter Einen Apfelsaft, bitte.

Kellner Und was möchten Sie?

Vater Ich möchte ein Schnitzel.

Kellner Was möchten Sie trinken?

Vater Ein Bier, bitte?

...

Vater Herr Ober! Zahlen, bitte.

Kellner Zusammen oder getrennt?

Vater Zusammen.

Kellner Sie hatten einen Apfelsaft und ein Bier ...
So, das macht
siebzehn Euro achtzig.

Vater Achtzehn Euro. Stimmt so.

Kellner Vielen Dank!

Lær dialogen på restauranten.

Speisekarte

VORSPEISEN

Wurstteller mit Brot und Salat **Eur 4,25**

Gemüsesuppe **Eur 1,90**

HAUPTGERICHTE

Schnitzel mit Pommes Frites
und Salat **Eur 9,45**

Schweinebraten mit Kartoffel-
knödel und Salat **Eur 6,25**

Hühnchen mit Reis und Salat **Eur 6,75**

Forelle mit Salzkartoffeln
und Salat **Eur 5,50**

SALATE

Salatteller **Eur 4,00**

NACHTISCH

Vanilleeis mit Schlagsahne **Eur 2,50**

Eisbecher mit Früchten **Eur 3,00**

GETRÄNKE

Coca-Cola, Fanta **Eur 1,20**

Apfelsaft **Eur 1,25**

Mineralwasser **Eur 1,15**

Bier **Eur 1,20**

Glas Wein **Eur 2,20**

(der) Schweinebraten

flæskesteg

(der) Kartoffelknödel

kartoffelkroket

(das) Hühnchen

kylling

(die) Forelle

forel

(die) Salzkartoffeln

kogte kartofler

(das) Vanilleeis

vanilleis

(die) Schlagsahne

flødeskum

(das) Mineralwasser

danskvand

Zum Frühstück

Dieters Frühstück

Ich habe oft morgens vor der Schule keine Zeit zu frühstücken, denn ich komme immer in allerletzter Minute in die Küche. Das Frühstück steht schon lange auf dem Tisch, aber ich muss mich beeilen.

Meistens trinke ich schnell einen Schluck Kakao und verbrenne mir dabei die Zunge.

Sonntags dagegen frühstücken wir alle zusammen. Ich bin zuerst dran und nehme mir viel Zeit. Ich decke den Tisch und mache das Frühstück. Das gefällt mir! Manchmal lege ich die hellrote Decke auf den Tisch, und danach stelle ich Teller, Gläser, Eierbecher und Tassen an jeden Platz. Die Bestecke lege ich noch neben die Teller.

Also, zum Frühstück esse ich einen Teller Müsli mit Milch, eine Scheibe Schwarzbrot und ein Brötchen mit Butter oder Marmelade, manchmal auch ein weich gekochtes Ei. Oft trinke ich dazu ein Glas Milch oder Tee mit Zucker. Und wie gesagt, sonntags habe ich es nicht eilig.





- 1 Dieters Frühstück.
Fortæl, hvad Dieter spiser og drikker til morgenmad.

Begynd sådan:

Zum Frühstück isst er einen Teller Müsli ...
Er trinkt ...

- 2 Hvad er der på bordet?
Slå ord, du ikke kender, op i ordbogen.
- 3 Hvad spiser og drikker du til morgenmad?
Lav en planche med dit morgenbord.
Du kan tegne eller klippe ud af blade, tilbudsaviser og lignende.
Underteksterne skal være på tysk.

De tre hovedmåltider er for det meste
Frühstück
Mittagessen
Abendbrot

Mittagessen er det varme hovedmåltid, som spises midt på dagen.

Abendbrot er kold mad – brød med pålæg eller ost, men kan også være fx varme pølser.

I takt med at flere og flere kvinder arbejder uden for hjemmet, spiser mange familier dagens hovedmåltid om aftenen. Dette kaldes *Abendessen*.

Wer hilft wem?

VON PETER HÄRTLING

Sofies Mutter ist *Lehrerin*. Eines Tages wird sie *krank* und muss im Bett liegen.

Sofies Mutter liegt im Bett und hat *Fieber*. Der Doktor kommt und stellt fest, dass sie *nicht aufstehen darf*. Trotzdem rennt sie in der Wohnung rum.

„So wirst du *nie gesund*“, schimpft Sofies Vater. Er bittet Sofie und Klemens, soviel wie möglich selbst zu machen und *Mutter in Ruhe* zu lassen.

„Ihr könnt euch mal *euer Brot selber streichen*“.

„Natürlich“, antwortet Klemens.

„Klar“, sagt Sofie.

Aber dann schaltet Sofie den Herd nicht aus. Und Klemens *schmeißt* zwei Teller runter.

Und die *Mutter saust* wieder rum.

„Warum bleibst du eigentlich nicht zu *Hause*, wenn Mama krank ist?“ fragt Sofie ihren Vater.

„Einen Tag habe ich ja *frei bekommen*.“

„Aber Mama ist *mehrere Tage* krank.“

„Mehr darf ich nicht. Es ist so geregelt, Sofie.“

„Das ist aber *gemein* geregelt.“

In dem Augenblick ruft Sofies Mutter aus dem Schlafzimmer.

„Du hast doch *den Tisch decken* wollen, Sofie.“

Læs omhyggeligt teksten igennem. Du skal være specielt opmærksom på de fremhævede steder. Skriv disse nøgleord i dit hæfte.

Arbejd derefter sammen med en kammerat. I skal ved hjælp af nøgleordene fortælle hinanden historiens handling.



stellt fest
nicht aufstehen darf

konstaterer
må ikke have lov
til at stå op

wirst du
gesund
soviel wie möglich
in Ruhe lassen

bliver du
rask
så meget som muligt
lade være i fred

streichen
schaltet aus
(der) Herd
schmeißt

smøre
slukker for
komfur
smider

krank
mehrere
geregelt
gemein
beeilt sich

syg
flere
ordnet, bestemt
groft
skynder sig

Etwas tun

„Ui!“ schreit Sofie wieder und *beeilt sich*.
 Das Kind isst, der Mann isst, die Frau isst.
 Alle essen. Der Mann isst nicht mehr,
 die Frau isst nicht mehr.
 Das Kind isst noch.
 Die Frau und der Mann schauen dem Kind beim
 Essen zu. Das Kind isst nicht mehr.
 Jetzt sind alle fertig mit dem Essen.
 Was tun sie jetzt?
 Sie stehen auf, sie gehen fort,
 sie gehen zu Bett, sie fangen an zu arbeiten,
 zu spielen, zu reden, zu weinen,
 zu tanzen, zu laufen.
 Wer weint?
 Wer redet?
 Wer spielt?
 Wer arbeitet?

MINIGESCHICHTE VON KURT WERNER PEUKERT

Lyt til teksten, imens du laver en tegning
 (evt. tegneserie) til historien.

BACKREZEPT

Weihnachtsplätzchen – Buttergebäck

für Teig:

250 g Butter
 (evtl. die Hälfte Margarine)
 250 g Zucker
 6 Eigelb
 abgeriebene Schale von einer
 halben Zitrone
 500 g Mehl

für Bestrich:

2 Eigelb
 1 Teelöffel Wasser

Butter, Zucker und Eigelb verrühren.
 Zitronenschale und Mehl dran-
 rühren. Mindestens 2 Stunden kühl
 ruhen lassen. Nach dem Kneten
 ausrollen und mit Förmchen aus-
 stechen. Den Teig am besten in drei
 Teile teilen und immer nur einen Teil
 bearbeiten, die anderen im Kühl-
 schrank lassen.

Backen: Bei Mittelhitze (180°)
 10 Minuten



Die
Gedächtnis-
kirche

– die Hauptstadt Deutschlands

Dieter besucht über das Wochenende Julia in Berlin.
Julia will heute Dieter die Stadt zeigen.

JULIA Fahren wir heute Nachmittag in die Stadt?

DIETER Ja, gern! Ich möchte noch ein paar Fotos machen.

JULIA Nehmen wir die U-Bahn oder den Bus?

DIETER Den Bus. Da sieht man mehr von Berlin.

JULIA Du, da habe ich eine Idee.

Wir nehmen den 29er (Neunundzwanziger)!

DIETER Den 29er?

JULIA Ja, der fährt durch ganz Berlin.

DIETER Morgen können wir mit dem Bus Nr. 100 fahren.
Er fährt vom Ku'damm bis zum Alexanderplatz.



Ku'damm-Ticket



K 88032
077479 DM 1,00

Gültig gemäß Beförderungsbedingungen/Fahrtbestimmungen

Nachdruck verboten
BVG · Potsdamer Str. 168 · Berlin 30 · Tel. 25 61

Der Reichstag –
Det tyske parlament



Die dänische Botschaft –
Den danske ambassade



Die Mauer-
öffnung am
9. November
1989

Die Weltzeituhr am Alexanderplatz

Der Flohmarkt – Loppemarked



Berlin er Tysklands hovedstad. Der bor 3,5 mill. mennesker, og byen er rig på kultur og seværdigheder. Indtil november 1989 var byen delt af Berlin-muren i Øst- og Vestberlin.

<http://www.berlin.de>

<http://www.berlin.de/home>

<http://www.dailysoft.de/berlinwall/d/indeks.html>

Sonst noch etwas?

Julia und Dieter machen am Samstag einen Bummel durch die Stadt. Sie sind am Kurfürstendamm. Das ist die bekannteste Straße in Berlin. Allein hier gibt es über tausend Geschäfte.

1

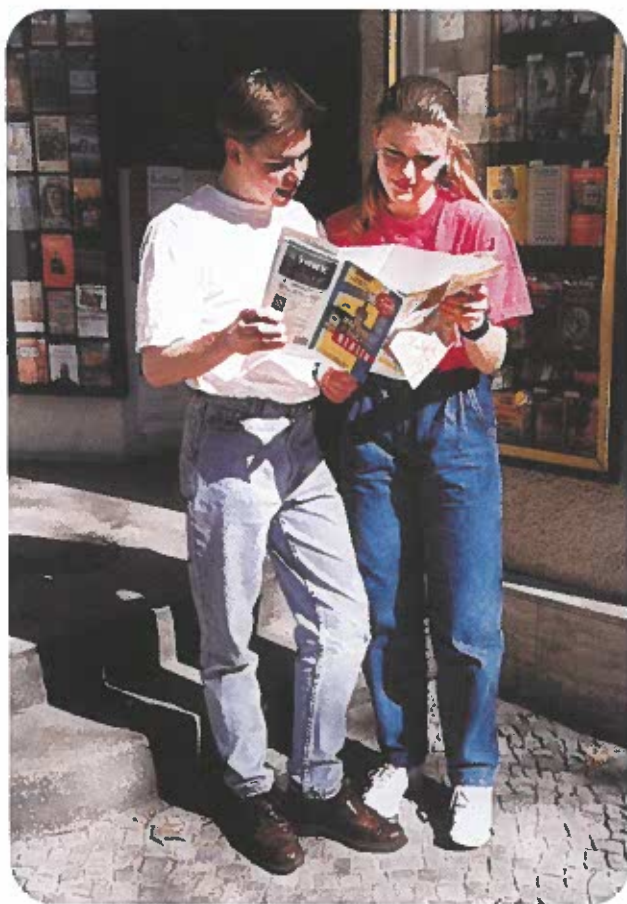
Verkäufer Sie wünschen?

Dieter Ich möchte den Stadtplan da.

Verkäufer Bitte. Möchten Sie sonst noch etwas?

Dieter Nein, danke!

Verkäufer Das macht vier Euro siebzig.



2

Julia Ich suche einen Rock.

Verkäufer Welche Größe?

Julia 38.

Verkäufer Wie findest du den hier?

Julia Der gefällt mir nicht.

Verkäufer Der hier vielleicht?

Julia Kann ich den mal anprobieren?

Verkäufer Ja, natürlich. Die Kabine ist hier rechts.
(fünf Minuten später)

Julia Ja, der ist prima! Den nehme ich.

Verkäufer Das macht einundzwanzig Euro.

der Pulli	EUR	48,50
das T-Shirt	EUR	13,00
das Hemd	EUR	32,50
die Bluse	EUR	34,00
das Polohemd	EUR	21,50
das Sweatshirt	EUR	37,00
der Jogginganzug	EUR	44,50
die Hose	EUR	48,00
die Jacke	EUR	59,00
der Mantel	EUR	149,50

die Karte	EUR	3,75
das Buch	EUR	6,15
der Film	EUR	12,90
die Kassette	EUR	5,70
der Kugelschreiber	EUR	1,95
das Briefpapier	EUR	2,88
der Regenschirm	EUR	14,95



3

Julia Ich hätte gern einen Nagellack.

Verkäuferin Der hier ist sehr gut.

Julia Was kostet der?

Verkäuferin Zehn Euro.

Julia Das ist viel zu teuer.

Verkäuferin Der hier ist preiswerter.
Sechs Euro dreißig.

Julia Gut. Dann nehme ich den da.

das Handtuch	EUR 7,80 / 4,95
die Seife	EUR 2,75 / 0,55
der Lippenstift	EUR 9,20 / 6,30
die Sonnenbrille	EUR 14,95 / 4,20
der Kamm	EUR 4,13 / 0,90
das Deodorant	EUR 7,50 / 3,65

Hvis en ekspedient i en forretning kommer hen til dig og spørger, om der er noget, han kan hjælpe dig med, kan du svare: „Danke, ich schaue erst einmal“, hvis du bare vil gå rundt og kigge.

Husk at tiltale ekspedienten med „Sie“.

1. Spil dialogerne igen, og indsæt dernæst andre varer og priser fra listerne.
2. Udnævn tre personer til at bestyre hver sin forretning.

De andre køber nu ind. Skriv op på en seddel, hvad du køber og fortæl senere klassen, hvilke „ting“, du har i „kurven“. Dan sætninger efter mønsteret:

In meinem Korb habe ich

einen (m)

eine (f)

ein (n)

viele

einige



Heimweh nach dem Kurfürstendamm

VON BOBBY KAMP

Ich hab' so Heimweh nach dem Kurfürstendamm,
 ich hab' so Sehnsucht nach meinem Berlin!
 Und seh' ich auch in Frankfurt, München, Hamburg oder Wien,
 die Leute sich bemüh'n,
 Berlin bleibt doch Berlin.
 Ich hab' so Heimweh
 nach dem Kurfürstendamm,
 Berliner Tempo, Betrieb und Tam-Tam.
 Hätt' ich auch wo'ne Wohnung
 und wär' sie noch so neu,
 ich bleib Berlin, meiner alten Liebe, treu.

Unsere Stadt

VON HANS A. HALBEY

Wie ein Garten ist unsere Stadt
überall grün
richtig schön –

Da ist der Park mit dem Weiher
(*Spiele verboten*)
da ist der Brunnen mit dem Wasserspeier
(*Draufklettern verboten*)
da ist der große Platz vor der Halle
(*Fußballspielen verboten*)
und die buschigen Wege alle
(*Radfahren verboten*)
über die Wiese, sie hieß früher „Bleichen“
(*Privat! Zutritt verboten*)
kann man den alten Friedhof erreichen
(*Außer Betrieb*)
und die vielen anderen Plätze – wer's glaubt? – dort ist
PARKEN ERLAUBT

Solch ein Garten ist unsere Stadt
überall grün
wollt ihr hin?

Gloser:

Weiher	fiskedam
verboten	forbudt
Wasserspeier	springvand
draufklettern	klatre på den
buschig	buskbevokset
die Wiese	engen
hieß	hed
Bleichen	blegeplads
Zutritt	adgang
Friedhof	kirkegård
erreichen	nå til
außer Betrieb	ude af drift
erlaubt	tilladt



1. Læs digtet igen;
denne gang uden parenteserne.
Hvordan opfatter du så den omtalte by?
2. Læs parenteserne alene.
Hvad giver de udtryk for tilsammen?
3. Lav en illustration til digtet.

Der Stadtbummel


A

Julia und Dieter bummeln weiter durch Berlin. Am Kurfürstendamm verkaufen „fliegende Händler“ Gürtel, Taschen, Bilder, Modeschmuck. Dieter probiert einen Gürtel. „Steht dir gut“, meint Julia. „Nein, zu teuer“, sagt Dieter. Er gibt den Gürtel zurück und sie gehen weiter.

B

Die Modegeschäfte am Kurfürstendamm sind elegant, aber sehr teuer. Julia und Dieter sehen sich nur die Schaufenster an. Julia kauft lieber Kleider im Secondhandladen. Mit ein bisschen Glück findet man da gute Sachen für wenig Geld. „Wie findest du das Kleid hier?“ „Zu extrem für mich“, meint Julia.


C

Die Sonne scheint, und viele Leute sitzen im Straßencafé. Es macht Spaß, etwas zu trinken „und Leute zu sehen“. „Hast du Durst?“ fragt Julia. Sie finden aber die Preise zu hoch und gehen lieber zu McDonald's. Da ist es billiger und alles geht schneller.


D

Beide hören gern Musik. In Berlin gibt es viele große Musikläden. Julia geht gern zu „City Music“. Hier findet man alles. Sie hören eine CD. „Die CD hier ist Nummer eins auf der Hitliste. Die ist einfach super“, sagt Julia. „Nein, die Gruppe mag ich nicht. Die ist zu brutal.“



E Julia will Dieter ein anderes Berlin zeigen. Sie nehmen den Bus nach Kreuzberg. Hier wohnen viele Türken und es gibt viele türkische Restaurants und Geschäfte. Auch der Markt ist ganz anders. Man kann überall orientalische und spannende Sachen finden. „Der Kuchen da sieht wirklich lecker aus.“ „Möchtest du ein Stück?“ fragt Julia. „Ja, gern“, antwortet Dieter.

F Es ist ziemlich heiß. „Ich möchte gern schwimmen. Schade, dass Berlin nicht an der Ostsee liegt“, sagt Dieter. Aber Julia meint: „Da irrst du dich. In Berlin kann man auch gut baden. Warum, glaubst du, habe ich einen neuen Badeanzug dabei? Jetzt fahren wir baden.“ „Baden. Wo denn?“ „Wir nehmen die S-Bahn zum Wannsee.“



1. Welches Bild passt zum Text?

Sag so: Bild eins passt zum Teil ...

2. Besvar spørsmålene.

- Warum sehen sich Dieter und Julia nur die Schaufenster am Kurfürstendamm an?
- Wie finden sie die CD bei „City Music“?
- Was will Julia Dieter in Kreuzberg zeigen?
- Berlin liegt nicht an der Ostsee. Warum macht das nichts?

Mein Berlin

VON REINHARD MEY 1990

Ich weiß, dass auf der Straße hier
kein einz'ger Baum mehr stand,
Ruinen in den Himmel ragten,
schwarz und leergebrannt.
Jetzt steh' ich hier nach so viel Jahr'n
und glaub' es einfach nicht.
Die Bäume, die hier steh'n,
sind fast genau so alt wie ich.
Mein ganzes Leben hab' ich
in der halben Stadt gelebt.
Was sag' ich jetzt, wo ihr mir
auch die andre Hälfte gebt?
Jetzt steh' ich hier,
und meine Augen sehen sich nicht satt
an diesen Bildern: Freiheit,
endlich Freiheit über meiner Stadt!

Das ist mein Berlin!
Gibt's ein schön'res Wort für Hoffnung,
aufrecht gehen, nie mehr knien!?
Das ist mein Berlin!





Den 9. november 1989 faldt Berlinmuren, som i 28 år havde delt Berlin i øst og vest, og jerntæppet (grænsen mellem DDR og BRD) blev åbnet. Den 3. oktober 1990 blev de to Tysklænde officielt genforenet. Dagen er blevet Tysklands nationaldag og er fridag for alle.